

NEUN SPRACHEN FLIEßEND

Mit einer neuen Informationsplattform verbessert die in Steinheim ansässige Flex-Elektrowerkzeuge GmbH, die vor allem für den gleichnamigen Winkelschleifer bekannt ist, die Herstellung ihrer Produktkataloge und Preislisten.

➔ Bereits Anfang 2004 hatte sich Flex dafür entschieden, die Medienproduktion neu zu organisieren. Der Wunsch, die Herstellung von Produktkatalogen und Preislisten in bis zu neun Sprachen qualitativ zu verbessern und zu beschleunigen, eine zentrale medienneutrale Produktdatenbank zu schaffen sowie künftig auch die Unterstützung von E-Commerce-Formaten wie Nexmart zu ermöglichen, veranlasste die Projektleiter, die Produktdatenbank Mediando (www.e-pro.de) im Unternehmen einzuführen.

Das von der Karlsruher Navigate AG jetzt in Struktur und Design neu konzipierte Webportal www.flex-tools.de verknüpft die Eigenschaft der einfachen Seitenpflege per Content Management System mit den Produktdaten der Datenbank und den Kundendaten des IBM i5 Midrange-Rechnersystems und gibt diese einheitlich strukturiert im Web aus. Verwirklicht wurde die Datenanbindung im

medienneutralen Format XML. Beide Softwarepakete verfügen über entsprechend ausgelegte XML-Schnittstellen. Die sich daraus ergebenden Datenströme werden anschließend per XSLT sowohl in autonome HTML-Content-Inseln als auch über ein FO-Markup mittels Apache Formatting Objects Processor (FOP) als PDF und RTF produziert. Bei dem eingesetzten CMS handelt es sich um Weblication von der Scholl Communications AG, Kehl.

Die Verknüpfung beider Systeme organisierte Navigate nach Sprachen kaskadierend, so dass fehlende Übersetzungen in einer Fremdsprache, beispielsweise Ungarisch, durch englische Inhalte ersetzt werden. Der transaktionsbasierte Ablauf sorgt zudem dafür, dass selbst bei Ausnahmefehlern die Webseite keine Sekunde offline ist.

Besuchern der Website bietet sich ein umfassendes Informationsangebot rund

um Produkte und Leistungen des Unternehmens in neun Sprachen. Speziell unter dem Menüpunkt ‚Produkte‘, der dynamisch durch die Systemverknüpfung generiert wird, können sich Interessierte das gesuchte Produkt bequem am Bildschirm anzeigen lassen. Zusätzlich zu den technischen Details werden jeweils das entsprechende Produktdatenblatt sowie der Hauptkatalog als PDF mit zum Download bereitgestellt. Ebenfalls mit angeboten werden die zum ausgewählten Produkt passenden Zubehörartikel. ◀] **Sabine Sturm**

FLEX-ELEKTROWERKZEUGE GMBH

Branche: Hersteller handgeführter Elektrowerkzeuge; Erfinder des „Flexens“ · **Gesamtmitarbeiterzahl:** 230 · **Zahl der IT-Mitarbeiter:** Sechs · **Umsatz im abgelaufenen Geschäftsjahr:** 51,6 Mio. Euro
Internet: www.flex-tools.de



PERSÖNLICHE DATEN:

Name: Hans-Joachim Rudel · **Alter:** 50 · **Größtes Hobby:** Motorradfahren · **Ausbildung und Werdegang:** Organisationsprogrammierer, EDV-Leiter · **Derzeitige Position:** Mitglied der Geschäftsleitung Informationssysteme & Organisation bei Flex-Elektrowerkzeuge

KURZ UND KNAPP...

In unserem Unternehmen spielt die IT in folgenden Bereichen die wichtigste Rolle...

...die IT wird in allen Abteilungen benötigt und genutzt.

In unserer Branche muss IT-seitig in der Regel am meisten investiert werden in...

...Prozessverbesserungen, um dem Kostendruck durch ausländische Produkte standzuhalten.

Die notwendigen Mittel vorausgesetzt würde ich sofort folgendes IT-Projekt anstoßen...

...Erneuerung des ERP-Systems unter Berücksichtigung der Prozessverschlankeung.

Von IT-Anbietern für den Mittelstand erwarte ich...

...dass sie wissen, wie der Mittelstand aufgestellt ist.

Optimaler Support zeichnet sich dadurch aus, dass...

...ich jederzeit einen kompetenten Ansprechpartner erreiche und mir auch tatsächlich geholfen wird.



SCHOLL COMMUNICATIONS



ORIGINAL
FLEX
ELECTRONIC
1300 Watt

ORIGINAL
FLEX
ELECTRONIC
1200 WATT